

QUYẾT ĐỊNH
Về việc giải quyết khiếu nại của ông Lê Xuân Thạnh
(lần hai)

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Khiếu nại số 02/2011/QH13 ngày 11 tháng 11 năm 2011;

Căn cứ Nghị định số 75/2012/NĐ-CP ngày 03 tháng 10 năm 2012 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Khiếu nại;

Căn cứ Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31 tháng 10 năm 2013 của Thanh tra Chính phủ quy định quy trình giải quyết khiếu nại hành chính và Thông tư số 02/2016/TT-TTCP ngày 20 tháng 10 năm 2016 của Thanh tra Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31 tháng 10 năm 2013 của Thanh tra Chính phủ quy định quy trình giải quyết khiếu nại hành chính;

Căn cứ Quyết định số 07/2014/QĐ-UBND ngày 11 tháng 02 năm 2014 của Ủy ban nhân dân thành phố về ban hành quy trình giải quyết khiếu nại trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh;

Xét đơn khiếu nại lần hai đề ngày 13 tháng 8 năm 2018 của ông Lê Xuân Thạnh, địa chỉ đăng ký hộ khẩu thường trú: số 241/27A Tân Hòa Đông, Phường 14, Quận 6, Thành phố Hồ Chí Minh.

I. Nội dung khiếu nại:

Ông Lê Xuân Thạnh khiếu nại Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 về xử phạt vi phạm hành chính và Quyết định số 4728/QĐ-UBND ngày 19 tháng 7 năm 2018 về giải quyết khiếu nại lần đầu của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân, với nội dung sau:

- Ông Lê Xuân Thạnh không đồng ý với việc xác lập hành vi “Tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm nhập khẩu hoặc xuất bản trái phép” trong Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân, vì ông Lê Xuân Thạnh cho rằng các tài liệu, kinh sách là tang vật bị tịch thu theo Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 không phải là xuất bản phẩm với lý do các tài liệu, kinh sách được tải về từ Internet và in ra để cho, tặng những người muốn luyện tập mà không thông qua bất kỳ Nhà xuất bản nào.

Do đó, các tài liệu, kinh sách nêu trên không chịu sự điều chỉnh của Điểm a Khoản 4 Điều 27 Nghị định số 159/2013/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực báo chí, xuất bản.

- Ông Lê Xuân Thạnh yêu cầu trả lại một số tài sản cá nhân đã bị thu giữ trong quá trình kiểm tra của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân, như: bàn đọc sách khoảng 20 cái, bìa bao tập khoảng 5.000 cái, bìa sách cứng khoảng 40.000 cái, giấy A4 trắng là 26 thùng x 5 gram và một số vật dụng khác như sạc điện thoại, máy radio nhỏ, hình ảnh.

- Ông Lê Xuân Thạnh đề nghị Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố xem xét hủy Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 về xử phạt vi phạm hành chính và Quyết định số 4728/QĐ-UBND ngày 19 tháng 7 năm 2018 về giải quyết khiếu nại lần đầu của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân và trả lại cho ông Lê Xuân Thạnh số kinh sách bị tịch thu và một số tài sản cá nhân nêu trên.

II. Kết quả giải quyết khiếu nại của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân:

Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân đã ban hành Quyết định số 4728/QĐ-UBND ngày 19 tháng 7 năm 2018 về giải quyết khiếu nại lần đầu của ông Lê Xuân Thạnh với nội dung như sau:

- Công nhận và giữ nguyên Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động báo chí, xuất bản đối với ông Lê Xuân Thạnh.

- Không công nhận nội dung khiếu nại của ông Lê Xuân Thạnh đối với Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân.

III. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại:

Sau khi tiến hành xác minh, thu thập thông tin về nội dung khiếu nại, kết quả xác minh như sau:

- Các sách in, tờ rơi, đĩa DVD có nội dung hướng dẫn thay sách là tang vật vi phạm hành chính bị tịch thu theo Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về xử phạt vi phạm hành chính đối với hành vi vi phạm của ông Lê Xuân Thạnh là có đủ các yếu tố về nội dung, hình thức của một xuất bản phẩm. Các xuất bản phẩm này không được thực hiện xuất bản thông qua Nhà xuất bản, do vậy xác định đây là xuất bản phẩm được xuất bản trái phép (quy định tại Khoản 4 Điều 4 Luật Xuất bản năm 2012).

- Hành vi ông Lê Xuân Thạnh thu thập, lưu trữ để tặng cho người khác các xuất bản phẩm trên là hành vi tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm xuất bản trái phép (quy định tại Điểm a Khoản 4 Điều 27 Nghị định số 159/2013/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực báo chí, xuất bản).

- Trong Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân ghi nhận việc tạm giữ các tang vật, phương tiện liên quan theo bảng liệt kê chi tiết và có xác nhận, ký tên của ông Lê Xuân Thạnh về số lượng, chủng loại sách theo liệt kê.

- Ngoài tang vật, phương tiện bị tạm giữ được ghi nhận trong Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân, Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân không có tạm giữ những tài sản nào khác của ông Lê Xuân Thạnh.

- Đối với 01 loại tang vật bị tạm giữ là 26 thùng giấy trắng không phải là xuất bản phẩm, nên không được xem là tang vật vi phạm khi xác lập hành vi vi phạm về tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm xuất bản trái phép.

IV. Kết quả đối thoại:

Ngày 16 tháng 10 năm 2018, Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông chủ trì tổ chức đối thoại với sự tham dự của đại diện Ủy ban nhân dân quận Bình Tân và ông Lê Xuân Thạnh, kết quả như sau:

1. Ý kiến của ông Lê Xuân Thạnh – người khiếu nại

Ông Lê Xuân Thạnh giữ nguyên khiếu nại của mình theo nội dung trong đơn khiếu nại lần hai.

Ông Lê Xuân Thạnh cho rằng ông chưa nhận được bảng liệt kê chi tiết kèm theo Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân và đề nghị kiểm kê lại số lượng tang vật bị tịch thu.

2. Ý kiến đại diện hợp pháp của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân – người bị khiếu nại

Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân ban hành Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 về xử phạt vi phạm hành chính và Quyết định số 4728/QĐ-UBND ngày 19 tháng 7 năm 2018 về giải quyết khiếu nại lần đầu là đúng quy định pháp luật.

Ủy ban nhân dân quận Bình Tân cho rằng đã gửi cho ông Lê Xuân Thạnh bảng liệt kê chi tiết kèm theo Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân ngay tại thời điểm tạm giữ tang vật, phương tiện và có ký nhận của ông Lê Xuân Thạnh. Trường hợp ông Lê Xuân Thạnh có yêu cầu cung cấp lại thì Ủy ban nhân dân quận Bình Tân (phòng Văn hóa Thông tin) sẽ cung cấp lại cho ông.

Đối với việc ông Lê Xuân Thạnh đề nghị được kiểm kê lại số lượng tang vật bị tịch thu, Ủy ban nhân dân quận Bình Tân xác định là trong quá trình xử lý vi phạm hành chính, Ủy ban nhân dân quận Bình Tân đã thực hiện việc tạm giữ tang vật, phương tiện theo đúng trình tự, thủ tục của pháp luật và có sự chứng

kiến, xác nhận của ông Lê Xuân Thạnh, nên không cần thiết kiểm kê lại đối với tang vật, phương tiện đã bị tịch thu.

3. Ý kiến của người chủ trì đối thoại

- Nội dung khiếu nại lần hai của ông Lê Xuân Thạnh là sai, lý do mà ông Lê Xuân Thạnh đưa ra trong đơn khiếu nại để đề nghị thu hồi Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 về xử phạt vi phạm hành chính và Quyết định số 4728/QĐ-UBND ngày 19 tháng 7 năm 2018 về giải quyết khiếu nại lần đầu của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân là không có cơ sở, với các nhận định sau:

+ Các sách in, tờ rơi, đĩa DVD có nội dung hướng dẫn thay sách là tang vật vi phạm hành chính bị tịch thu theo Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về xử phạt vi phạm hành chính đối với hành vi vi phạm của ông Lê Xuân Thạnh là có đủ các yếu tố về nội dung, hình thức của một xuất bản phẩm. Các xuất bản phẩm này không được thực hiện xuất bản thông qua Nhà xuất bản, do vậy xác định đây là xuất bản phẩm được xuất bản trái phép (quy định tại Khoản 4 Điều 4 Luật Xuất bản năm 2012).

+ Trong Biên bản tạm giữ tang vật phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân ghi nhận việc tạm giữ các tang vật, phương tiện liên quan theo bảng liệt kê chi tiết và có xác nhận, ký tên của ông Lê Xuân Thạnh về số lượng, chủng loại sách theo liệt kê.

+ Ngoài tang vật bị tạm giữ được ghi nhận trong Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân, Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân không có tạm giữ những tài sản nào khác của ông Lê Xuân Thạnh.

- Đối với 01 loại tang vật bị tạm giữ theo Biên bản tạm giữ tang vật phương tiện số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội là 26 thùng giấy trắng không phải là xuất bản phẩm, nên không được xem là tang vật vi phạm khi xác lập hành vi vi phạm về tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm xuất bản trái phép.

V. Kết luận:

Căn cứ Khoản 2 Điều 38 Luật Xử lý vi phạm hành chính năm 2012;

Căn cứ Khoản 4 Điều 4 Luật Xuất bản năm 2012;

Căn cứ Điểm a Khoản 4 Điều 27 Nghị định số 159/2013/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực báo chí, xuất bản;

Xét hồ sơ và nội dung vụ việc, Kết quả xác minh nội dung khiếu nại và Kết quả đối thoại ngày 16 tháng 10 năm 2018 về khiếu nại lần hai của ông Lê Xuân Thạnh;

Xét đề xuất của Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông tại Công văn số 1951/STTTT-TTra ngày 19 tháng 10 năm 2018, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố kết luận như sau:

Nội dung khiếu nại lần hai của ông Lê Xuân Thạnh là đúng một phần về việc đề nghị trả lại 26 thùng giấy trắng đã bị tịch thu theo Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân do không phải là tang vật của hành vi vi phạm “*Tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm nhập khẩu hoặc xuất bản trái phép*”. Các nội dung khiếu nại còn lại của ông Lê Xuân Thạnh là sai, vì:

- Các sách in, tờ rơi và các đĩa DVD có nội dung thay sách đã bị tịch thu theo Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân là xuất bản phẩm và phải được xuất bản thông qua Nhà xuất bản hoặc cơ quan, tổ chức được cấp giấy phép xuất bản. Do đó, việc thu thập, lưu trữ sách in, tờ rơi và các đĩa DVD có nội dung thay sách mà không thông qua Nhà xuất bản để được cấp giấy phép xuất bản và việc phát hành: cho, tặng những người muốn luyện tập của ông Lê Xuân Thạnh là hành vi *tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm xuất bản trái phép*.

- Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân về xử phạt vi phạm hành chính đối với ông Lê Xuân Thạnh về hành vi “*Tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm nhập khẩu hoặc xuất bản trái phép*” và áp dụng hình thức xử phạt chính, hình thức xử phạt bổ sung tịch thu tang vật của hành vi vi phạm “*Tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm nhập khẩu hoặc xuất bản trái phép*” là đúng.

- Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân không có tạm giữ những tài sản nào khác của ông Lê Xuân Thạnh ngoài danh sách tang vật thể hiện trong bảng liệt kê chi tiết kèm theo Biên bản tạm giữ tang vật, phương tiện số 01/BB-TGTVPT và số 02/BB-TGTVPT ngày 22 tháng 3 năm 2018 của Đội Kiểm tra liên ngành Văn hóa Xã hội quận Bình Tân và có xác nhận, ký tên của ông Lê Xuân Thạnh về số lượng, chủng loại sách theo liệt kê.

Từ những nhận định và căn cứ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Công nhận một phần nội dung khiếu nại của ông Lê Xuân Thạnh đối với Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân.

Yêu cầu Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân ban hành Quyết định sửa đổi Quyết định số 429/QĐ-XPVPHC ngày 18 tháng 5 năm 2018 về việc không áp dụng hình thức xử phạt bổ sung tịch thu 26 thùng giấy trắng do không phải là tang vật của hành vi vi phạm “*Tàng trữ, phát hành xuất bản phẩm nhập khẩu hoặc xuất bản trái phép*”. Việc ban hành Quyết định sửa đổi và giao trả lại tang vật bị tịch thu sai được thực hiện trước ngày 10 tháng 11 năm 2018.

Điều 2. Đây là Quyết định giải quyết khiếu nại lần hai của Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố đối với khiếu nại của ông Lê Xuân Thạnh, có hiệu lực pháp luật sau 30 ngày kể từ ngày ban hành. Nếu ông Lê Xuân Thạnh không đồng ý với Quyết định giải quyết khiếu nại thì có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án nhân dân theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Giao Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố (Ban Tiếp công dân thành phố), Ủy ban nhân dân quận Bình Tân và Sở Thông tin và Truyền thông công khai Quyết định này theo quy định.

Giao Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân tổ chức thi hành Quyết định này theo quy định của pháp luật; báo cáo kết quả cho Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố và Sở Thông tin và Truyền thông.

Giao Sở Thông tin và Truyền thông theo dõi, đôn đốc và tổng hợp báo cáo kết quả việc thi hành Quyết định này cho Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố.

Điều 3. Chánh văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông, Trưởng ban Tiếp công dân thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Tân, ông Lê Xuân Thạnh và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như điều 3;
- Thường trực HĐND.TP;
- TTUB: CT, các PCT;
- VPUB: PVP/VX;
- Phòng NCPC, VX;
- Lưu: VT, (VX/Ha).

KT CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC



Lê Thanh Liêm